

### به نام خدا

لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى

القرآن - سورة طه - الآية ٦

هر چه در آسمانها و زمین و بین آنها و زیر کره خاک موجود است همه ملک اوست

To Him belongs what is in the heavens and on earth, and all between them, and all beneath the soil

Quran - Surah Taha - Verse 6

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي

القرآن - سورة طه - الآية ١٤

بلی اگر صبر و مقاومت پیشه کنید و پرهیزکار باشید، چون کافران بر سر شما شتابان بیایند خدا پنج هزار فرشته را با پرچمی که نشان مخصوص سپاه اسلام است به مدد شما می فرستد.

Most certainly, if you 'believers' are firm and mindful 'of Allah' and the enemy launches a sudden attack on you, Allah will reinforce you with five thousand angels designated 'for battle.'

Quran - Surah Taha - Verse 14

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي

القرآن - سورة طه - الآية ٢٥

گفت: پروردگارا! سینه ام را [برای تحمل این وظیفه سنگین] گشاده گردان

He said, 'My Lord! Open my breast for me

Quran - Surah Taha - Verse 25

أَنْ أَقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلْيُنْقِلْهُ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ

عَدُوِّي وَعَدُوُّ لَهُ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي

القرآن - سورة طه - الآية ٣٩

که او را در صندوقچه ای بگذار، سپس در دریایش افکن تا دریا [=رود نیل] او را به کرانه اندازد

[و] دشمن من و دشمن وی، او را برگیرد. و مهری از خودم بر تو افکنم تا زیر نظر من پرورش یابی

"Throw (the child) into the chest, and throw (the chest) into the river: the river will cast him up on the bank, and he will be taken up by one who is an enemy to Me and an enemy to him': But I cast (the garment of) love over thee from Me: and (this) in order that thou mayest be reared under Mine eye

Quran - Surah Taha - Verse 39

### وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي

القرآن - سورة طه - الآية ٤١

و تو را برای خود پروردم

And I produced you for My self

Quran - Surah Taha - Verse 41

### قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَى

القرآن - سورة طه - الآية ٤٦

خداوند فرمود : مترسید، من همراه شمایم، می شنوم و می بینم

He said: Fear not, surely I am with you both: I do hear and see

Quran - Surah Taha - Verse 46

### وَالسَّلَامُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى

القرآن - سورة طه - الآية ٤٧

و سلام بر آن کس که طریق هدایت را پیروی کند

And may peace be upon him who follows guidance!

Quran - Surah Taha - Verse 47

### إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَى مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى

القرآن - سورة طه - الآية ٤٨

در حقیقت به سوی ما وحی آمده که عذاب بر کسی است که تکذیب کند و روی گرداند

Surely it has been revealed to us that the chastisement will surely come upon him who rejects and turns back

Quran - Surah Taha - Verse 48

### قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى

القرآن - سورة طه - الآية ٥٠

گفت: «پروردگار ما کسی است که هر چیزی را خلقتی که درخور اوست داده، سپس آن را هدایت فرموده است»

He said: Our Lord is He Who gave to everything its creation, then guided it (to its goal)

Quran - Surah Taha - Verse 50

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى

القرآن - سورة طه - الآية ٥٤

بخورید و دامهایتان را بچرانید که قطعاً در اینها برای خردمندان نشانه‌هایی است

Eat (for yourselves) and pasture your cattle: verily, in this are Signs for men endued with understanding

Quran - Surah Taha - Verse 54

إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَ لَا يَحْيَى

القرآن - سورة طه - الآية ٧٤

که همانا هر کس به خدای خود طاعی و گنهکار وارد شود جزاء او جهنم است که در آنجا نه بمیرد (تا از عذاب برهد) و نه زنده شود (که از لذت زندگی برخوردار باشد)

Whoever comes to his Lord laden with guilt, for him shall be hell, where he will neither live nor die

Quran - Surah Taha - Verse 74

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى

القرآن - سورة طه - الآية ٨١

و دستور دادیم که از این رزق حلال و پاکیزه که نصیبتان کردیم تناول کنید و در آن (به کفر نعمت و ترک شکرگزاری) طغیان و سرکشی نکنید و گرنه مستحق غضب و خشم من می‌شوید، و هر کس مستوجب خشم من گردید همانا خوار و هلاک خواهد شد

Eat of the good things We have given you for sustenance, and be not inordinate with respect to them, lest My wrath should be due to you, and to whomsoever My wrath is due be shall perish indeed

Quran - Surah Taha – Verse 81

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى

القرآن - سورة طه - الآية ٨٢

و البته بر آن کس که (از کفر) توبه کند و (به خدا) ایمان آورد و نیکوکار گردد و درست به راه هدایت رود مغفرت و آمرزش من بسیار است

But, without doubt, I am (also) He that forgives again and again, to those who repent, believe, and do right, who,- in fine, are ready to receive true guidance

Quran - Surah Taha – Verse 82



وَمَا أَعَجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ يَا مُوسَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ٨٣

ای موسی، چه چیز تو را واداشت تا بر قومت پیشی گیری؟

And what caused you to hasten from your people, O Musa?

Quran - Surah Taha – Verse 83

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

القرآن - سورة طه - الآية ٩٨

تنها خدای شما آن یگانه خدایی است که جز او هیچ خدایی نیست و علمش به همه ذرات عوالم هستی محیط است

But the god of you all is the One Allah: there is no god but He: all things He comprehends in His knowledge

Quran - Surah Taha – Verse 98

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا

القرآن - سورة طه - الآية ٩٩

این گونه بخشی از اخبار پیشین را برای تو بازگو می‌کنیم؛ و ما از نزد خود، ذکر (و قرآنی) به تو دادیم

Thus do We relate to thee some stories of what happened before: for We have sent thee a Message from Our own Presence

Quran - Surah Taha – Verse 99

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا

القرآن - سورة طه - الآية ١٠٠

هر کس از آن روی گردان شود، روز قیامت بار سنگینی (از گناه و مسئولیت) بر دوش خواهد داشت

If any do turn away therefrom, verily they will bear a burden on the Day of judgment

Quran - Surah Taha – Verse 100

www.TarvijNiki.com

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

القرآن - سورة طه - الآية ١١٢

و هر کس اعمالش نیکو است و (به خدا هم) ایمان دارد از هیچ ستم و آسیبی بیمناک نخواهد بود

But he who works deeds of righteousness, and has faith, will have no fear of harm nor of any curtailment (of what is his due)

Quran - Surah Taha – Verse 112

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

القرآن - سورة طه - الآية ١١٤

پس بلند مرتبه است و بزرگوار خدایی که به حق و راستی پادشاه ملک وجود است و تو (ای رسول) پیش از آنکه وحی قرآن تمام و کامل به تو رسد تعجیل در (تلاوت و تعلیم) آن مکن و دائم بگو: پروردگارا بر علم من بیفز

Then exalted be Allah, the True King! And hasten not (O Muhammad) with the Qur'an ere its revelation hath been perfected unto thee, and say: My Lord! Increase me in knowledge

Quran - Surah Taha – Verse 114

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ

پس بلندمرتبه است خدا، فرمانروای بر حق  
High above all is Allah, the true king

وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

«و بگو:» «پروردگارا، بر دانشم بیفزای  
And say: My Lord! Increase me in knowledge

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٢٠

باز شیطان در او وسوسه کرد، گفت: ای آدم آیا (میل داری) تو را بر درخت ابدیت و ملک جاودانی دلالت کنم؟

But Satan whispered evil to him: he said, "O Adam! shall I lead thee to the Tree of Eternity and to a kingdom that never decays?"

Quran - Surah Taha – Verse 120

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٢٢

سپس پروردگارش او را برگزید و بر او ببخشد و [وی را] هدایت کرد

But his Lord chose him (for His Grace): He turned to him, and gave him Guidance

Quran - Surah Taha – Verse 122

قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَأَمَّا يَاقُتَنُكُم مِّنِي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٢٣

خدا فرمود: هر دو با هم از بهشت [به سوی زمین] فرود آید که برخی از شما دشمن برخی دیگرند، پس اگر از سوی من هدایتی به شما رسید، هر کس از هدایتم پیروی کند، نه گمراه می شود و نه به مشقت و رنج می افتد

He said: Go down hence, both of you, one of you a foe unto the other. But when there come unto you from Me a guidance, then whoso followeth My guidance, he will not go astray nor come to grief

Quran - Surah Taha – Verse 123

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۖ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٢٧

و این گونه هر که را به افراط گراییده و به نشانه های پروردگارش نگروریده است سزا می دهیم، و قطعاً شکنجه آخرت سخت تر و پایدارتر است

Thus do We requite those who transgress and do not believe in the signs of their Lord, and the punishment of the Hereafter is severer and more lasting

Quran - Surah Taha – Verse 127

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٣٠

پس بر آنچه می گویند شکبیا باش، و پیش از بر آمدن آفتاب و قبل از فرو شدن آن، با ستایش پروردگارت [او را] تسبیح گوی، و برخی از ساعات شب و حوالی روز را به نیایش پرداز، باشد که خشنود گردی

So be patient with what they say, and celebrate the praise of your Lord before the rising of the sun and before the sunset, and glorify Him in watches of the night and at the day's ends, that you may be pleased

Quran - Surah Taha – Verse 130



وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٣١

اینها شکوفه‌های زندگی دنیاست؛ تا آنان را !و هرگز چشمان خود را به نعمتهای مادی، که به گروه‌هایی از آنان داده‌ایم، میفکن  
در آن بیازماییم؛ و روزی پروردگارت بهتر و پایدارتر است

And do not stretch your eyes after that with which We have provided different classes of them, (of)  
the splendor of this world's life, that We may thereby try them; and the sustenance (given) by your  
Lord is better and more abiding

Quran - Surah Taha – Verse 131

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ

القرآن - سورة طه - الآية ١٣٢

تو اهل بیت خود را به نماز و طاعت خدا امر کن و خود نیز بر نماز و ذکر حق صبور باش، ما از تو روزی (کسی را)  
نمی‌طلبیم بلکه ما به تو (و دیگران) روزی می‌دهیم، و عاقبت نیکو مخصوص (اهل) پرهیزکاری و تقواست

Enjoin prayer on thy people, and be constant therein. We ask thee not to provide sustenance: We  
provide it for thee. But the (fruit of) the Hereafter is for righteousness

Quran - Surah Taha – Verse 132

www.TarvijNiki.com